



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1996/591
23 July 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОТ 22 ИЮЛЯ 1996 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь сослаться на пункт 15 резолюции 1049 (1996) Совета Безопасности, в котором Совет просил меня информировать его о положении в Бурунди. Сожалею, что в очередной раз вынужден передавать некоторую тревожную информацию о положении в этой стране.

С момента проведения на прошлой неделе мною и моим представителем в Совете устного брифинга по Бурунди для членов Совета Безопасности произошел еще один случай зверского массового убийства мирных жителей, на этот раз в Бугендане в центральной провинции Гитега, жертвами которого стали более 300 женщин, детей и стариков.

Хотя бурундийские власти утверждают, что погибшие принадлежали к народности тутси и были убиты повстанцами из числа хуту из вооруженной фракции Национального совета в защиту демократии (НСЗД), НСЗД отрицает какую-либо причастность к кровавой бойне, заявляя, что на самом деле жертвами являются хуту, которые были убиты военнослужащими бурундийской армии. До сих пор Организация Объединенных Наций не получила никакой информации из независимых источников о виновниках этого страшного преступления.

Через моего официального представителя я в самых решительных выражениях осудил эти зверские убийства и тех, кто виновен в их совершении. Я призвал стороны конфликта в Бурунди незамедлительно положить конец актам насилия и в полной мере сотрудничать со всеми теми, кто стремится разорвать порочный круг жестокости, которая порождает ответную жестокость. Я также настоятельно призвал все стороны проявлять сдержанность и выразил надежду, что бурундийскими властями будет проведено надлежащее расследование этого зверского массового убийства.

В ответ на эти убийства премьер-министр Ндувайо объявил о недельном национальном трауре, чтобы почтить память самых последних жертв этнической войны, которая продолжает свирепствовать в Бурунди. Жизнь в Бужумбуре затихла после того, как бывший президент г-н Жан-Баптист Багаза, который ныне является председателем Партии за национальное возрождение (ПАРЕНА), призвал провести двухдневную всеобщую

забастовку в знак протеста против этих убийств и Арушского плана "оказания помощи в области безопасности". Г-н Багаза, как сообщается, также призвал к свержению правительства, которое он обвинил в государственной измене, и к созданию патриотического фронта для защиты суверенитета Бурунди.

Похоже, что эта последняя реакция отражает общие настроения среди сил безопасности Бурунди, а также НСЗД. Обе эти враждующие группы отвергли идею направления международных миротворческих сил в Бурунди и поклялись бороться с ними с использованием всех имеющихся в их распоряжении средств. Как следствие, Международному техническому комитету, который был учрежден на Арушской встрече на высшем уровне 25 июня 1996 года и которому было поручено организовать материально-техническое обеспечение регионального мирного плана, было отказано в разрешении посетить Бурунди. Национальный совет безопасности Бурунди сам не смог на прошлой неделе принять решение о развертывании и мандате возможных войсковых контингентов или альтернативных возможных вариантах мирного плана.

Повсюду ходят слухи о готовящемся государственном перевороте, в то время как демонстрации в Бужумбуре приобретают все более воинственный характер. Группы молодежи тутси открыто потребовали призыва на службу в армию для борьбы с повстанцами хуту.

Еще одним вопросом, который вызывает серьезную озабоченность, являются проводимые в настоящее время органами безопасности операции по закрытию лагерей Кибези и Рувуму для руандийских беженцев. Были получены сообщения, свидетельствующие о том, что более 3000 беженцев были высланы в Руанду; 4000, как сообщается, бежали в горы; и более 12 000 находятся под охраной на местном футбольном стадионе в ожидании высылки. Кроме того, многие другие беженцы после нападения на лагерь, в которых принимало участие местное население тутси, пропали без вести. Лагерь Кибези, как сообщается, был разграблен, а его жилые строения разрушены.

Я уверен, Вы согласитесь, г-н Председатель, что эти сообщенияшний раз подчеркивают насущную необходимость того, чтобы международное сообщество предприняло конкретные и немедленные действия для остановки цикла насилия и предотвращения новой катастрофы в районе Великих озер Центральной Африки. Именно поэтому нам необходимо продолжить планирование создания многонациональных сил на случай возникновения непредвиденных обстоятельств.

Я буду признателен, если бы Вы смогли довести информацию, содержащуюся в этом письме, до сведения членов Совета Безопасности.

Бутрос БУТРОС-ГАЛИ
